



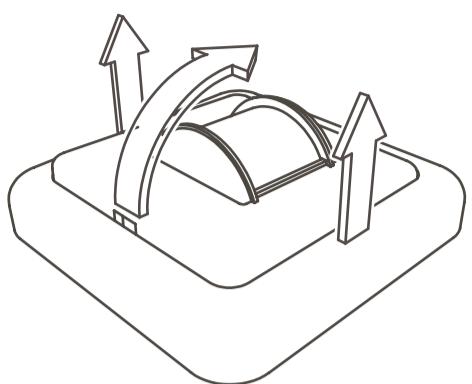
HE851

Indoor motion detector
Bewegungsmelder für Innenräume
Binnen-bewegingsdetector
Détecteur de mouvement d'intérieur
Wewnętrzny czujnik ruchu
Detector de movimiento para interiores

**Specifications:**

Maximum range (meters): 50.
 Time adjustment: 5 sec. – 10 min.
 Sensitivity adjustment: 3M – 12M.
 Detection range: Up to 8m x 140°.
 Battery: 2 x 1,5V, type AAA (incl.).
 1 Channel.

CE + R&TTE APPROVED
433.92MHz.

www.elro.eu**2a****GB****1 Preparation for use**

- Install the motion detector (HE851) at least 1.2 m above the floor.
- Do not install the motion detector in direct sunlight.
- Do not install the motion detector in front of a window, fan or air-conditioning.
- Do not install the motion detector over or next to a heat source.

2 Installation motion detector (HE851) part 1

- a Firstly, remove the protective cover and then the frame from the mounting plate.
- b Fix the mounting plate to the desired spot on the wall with the supplied plugs and screws. *Note the up arrow.*
- c Activate the batteries by pulling out the tabs of the motion detector. *Attention: wait 60 seconds until the motion detector has warmed up.*

3 Linking the motion detector to a receiver

- a Slide the lower right switch on the back of the protective cover to the DEL position.

Switch your receiver in the linking mode; follow the manual of the receiver.

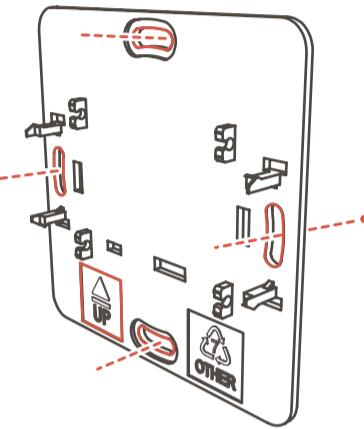
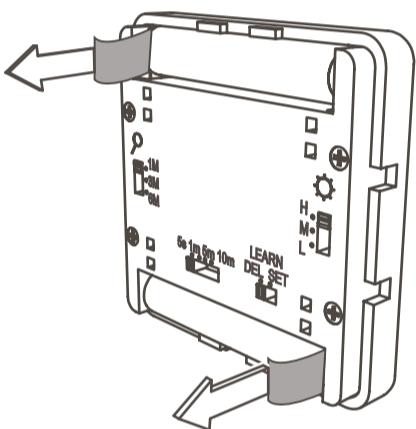
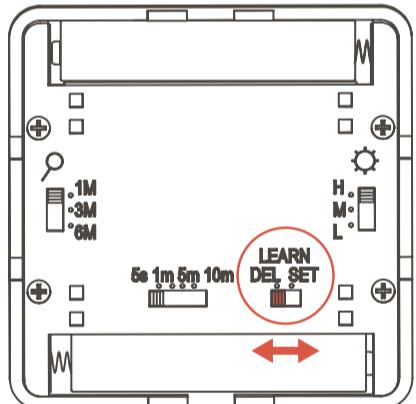
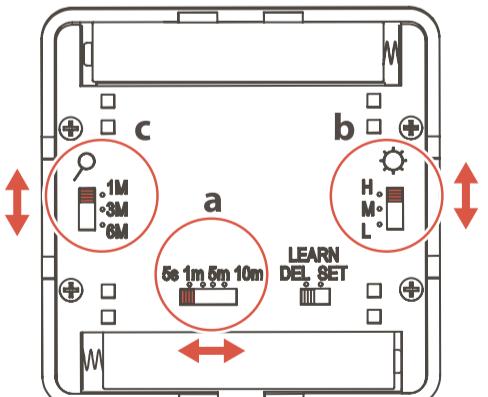
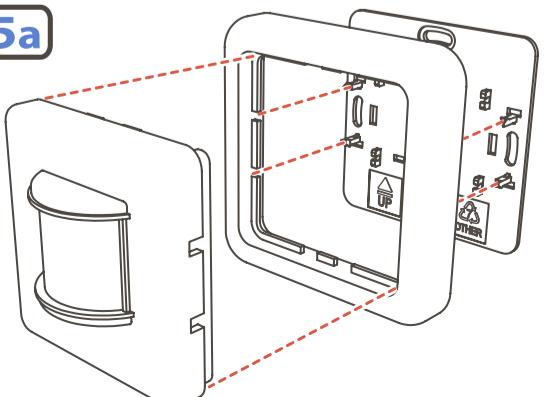
- b Slide the switch to the SET position. The LED on the receiver turns off, the motion detector is now linked. Repeat these steps for any other receiver.

4 Setting the motion detector

- a Slide the lower left switch on the back of the protective cover on 5 sec, 1 min, 5 min or 10 min to set the time that the receiver remains switched on after movement is detected.
- b Slide the switch at the right side on the back of the protective cover on H (high), M (medium) or L (low) to set the light level in which you want the lamp to switch on.
- c Slide the switch at the left side on the back of the protective cover on 1M, 3M or 6M to set the sensitivity of the motion detector. 1M = low sensitive. 3M = sensitive. 6M = very sensitive.

5 Installation motion detector part 2

- a First, mount the frame and then the protective cover on the mounting plate. Note the latching tabs.

2b**2c****3****4****5a****1 Préparation à l'utilisation**

- Installez le détecteur de mouvement (HE851) à au moins 1,2 m du sol.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sous les rayons directs du soleil.
- N'installez pas le détecteur de mouvement en face d'une fenêtre, d'un ventilateur ou d'un climatiseur.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sur ou près d'une source de chaleur.

2 Partie 1 de l'installation du détecteur de mouvement (HE851)

- a Tout d'abord, retirez le cache de protection et ensuite le cadre de la plaque de fixation.
- b Installez la plaque de fixation à l'endroit désiré sur le mur avec les vis et les chevilles fournies. *Notez la flèche vers le haut.*
- c Actionnez les piles en tirant sur les onglets du détecteur de mouvement. *Attention: patientez 60 secondes pendant que le détecteur de mouvement se met en route.*

3 Réaliser la liaison entre le détecteur de mouvement et un récepteur

- a Glissez le commutateur du bas à droite sur l'arrière du cache de protection sur la position DEL (Annulation).
- Placez votre récepteur en mode de liaison, suivez le manuel du récepteur.*
- b Placez le commutateur sur la position SET (Réglage). L'indicateur lumineux du récepteur s'éteint, le détecteur de mouvement est à présent associé. Répétez ces étapes pour tous les autres récepteurs.

4 Réglage du détecteur de mouvement

- a Glissez le commutateur du bas à gauche sur l'arrière du cache de protection sur 5 s, 1 min, 5 min ou 10 min pour régler la durée pendant laquelle le récepteur reste actif une fois un mouvement détecté.
- b Glissez le commutateur sur le côté droit à l'arrière du cache de protection sur H (high - élevé), M (medium - moyen) ou L (low - faible) pour régler l'intensité lumineuse souhaitée de la lampe à allumer.
- c Glissez le commutateur sur le côté gauche à l'arrière du cache de protection sur 1 M, 3 M ou 6 M pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement. 1 M = faible sensibilité. 3 M = bonne sensibilité. 6 M = forte sensibilité.

5 Partie 2 de l'installation du détecteur de mouvement

- a D'abord, montez le cadre et ensuite le cache de protection de la plaque de fixation. Notez les onglets de verrouillage.

PL**1 Przygotowanie do użycia**

- Zainstaluj czujnik ruchu (HE851) przynajmniej 1,2 m nad podłogą.
- Nie instaluj czujnika ruchu w miejscu nasłonecznionym.
- Nie instaluj czujnika ruchu przed oknem, wentylatorem lub klimatyzacją.
- Nie instaluj czujnika ruchu nad lub obok źródła ciepła.

2 Instalacja czujnika ruchu (HE851) część 1

- a Najpierw zdejmij pokrywę ochronną, a następnie ramkę z płytka montażowej.
- b Za pomocą dołączonych kółków z wkładami umocuj płytę montażową w wybranym miejscu na ścianie. *Zwróć uwagę na strzałkę w góre.*
- c Uaktywnij baterie poprzez wyciągnięcie pasków zabezpieczających na czujniku ruchu. *Uwaga: odczekaj 60 sekund, aż czujnik ruchu się rozgrzeje.*

3 Łączenie czujnika ruchu z odbiornikiem

- a Przesuń przełącznik w prawym dolnym rogu z tyłu pokrywy ochronnej na pozycję DEL.
- Przelicz swój odbiornik na tryb łączenia; postępuj według instrukcji obsługi odbiornika.*
- b Przesuń przełącznik na pozycję SET (Ustawiony). Dioda LED na odbiorniku zgaśnie, czujnik ruchu jest teraz połączony. Powtórz te kroki dla każdego innego odbiornika.

4 Ustawianie czujnika ruchu

- a Przesuń przełącznik w lewym dolnym rogu z tyłu pokrywy ochronnej na 5 sek., 1 min, 5 min lub 10 min, aby ustawić czas, na jak długo po wykryciu ruchu odbiornik ma pozostać włączony.
- b Przesuń przełącznik po prawej stronie z tyłu pokrywy ochronnej na H (wysoki), M (średni) lub L (niski), aby ustawić natężenie światła, z jakim ma się włączyć lampa.
- c Przesuń przełącznik po lewej stronie z tyłu pokrywy ochronnej na 1M, 3M lub 6M, aby ustawić czułość czujnika ruchu. 1M = mało czuły. 3M = czuły. 6M = bardzo czuły.

5 Instalacja czujnika ruchu część 2

- a Najpierw zamontuj ramkę, a następnie pokrywę ochronną na płytce montażowej. Zwróć uwagę na zatraski.

NL**1 Voorbereiding voor gebruik**

- Plaats de bewegingsdetector (HE851) minimaal 1,2 m boven de grond.
- Plaats de bewegingsdetector niet in direct zonlicht.
- Plaats de bewegingsdetector niet voor een raam, ventilator of airconditioning.
- Plaats de bewegingsdetector niet boven of naast een warmtebron.

2 Installatie bewegingsdetector (HE851) deel 1

- a Verwijder eerst de beschermingskap en dan het frame van de montageplaat.
- b Bevestig de montageplaat op de gewenste plaats op de muur met de meegeleverde pluggen en schroeven. *Let op de pijl omhoog.*
- c Activeer de batterijen door de lipjes uit de bewegingsdetector te trekken. *Let op: wacht 60 seconden tot de bewegingsdetector is opgewarmd.*

3 De bewegingsdetector aan een ontvanger koppelen

- a Zet de schakelaar rechts onder op de achterkant van de beschermingskap op DEL.
- Zet uw ontvanger in de koppelmodus, volg hiervoor de handleiding van de ontvanger.*
- b Zet de schakelaar op SET. De LED op de ontvanger dooft, de bewegingsdetector is nu gekoppeld. Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

4 De bewegingsdetector instellen

- a Zet de schakelaar links onder op de achterkant van de beschermingskap op 5 sec, 1 min, 5 min of 10 min om de tijd in te stellen die de ontvanger aanblijft nadat beweging is gedetecteerd.
- b Zet de schakelaar rechts op de achterkant van de beschermingskap op H (hoch), M (middel) of L (laag) om het lichtniveau in te stellen waarbij u wilt dat de lamp aan gaat.
- c Zet de schakelaar links op de achterkant van de beschermingskap op 1M, 3M of 6M om de gevoeligheid van de bewegingsdetector in te stellen. 1M = weinig gevoelig. 3M = gevoelig. 6M = zeer gevoelig.

5 Installatie bewegingsdetector deel 2

- a Plaats eerst het frame en dan de beschermingskap terug op de montageplaat. Let op de klikvingers.

E**1 Preparación para el uso**

- Instale el detector de movimiento (HE851) al menos a 1,2 m por encima del suelo.
- No permita que el detector de movimiento reciba la luz solar directamente.
- No instale el detector de movimiento delante de una ventana, un ventilador o una unidad de aire acondicionado.
- No instale el detector de movimiento por encima o cerca de una fuente de calor.

2 Instalación del detector de movimiento (HE851) primera parte

- a En primer lugar, extraiga la cubierta protectora y a continuación el marco de la placa de montaje.
- b Coloque la placa de montaje en el lugar de la pared que desee y fíjela con los tornillos proporcionados. *Observe la flecha hacia arriba.*
- c Active las baterías tirando de las pestanas del detector de movimiento. *Atención: espere 60 segundos hasta que el detector de movimiento se haya calentado.*

3 Conexión del detector de movimiento a un receptor

- a Deslice el interruptor inferior derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hasta la posición DEL.
- Ponga el receptor en la modalidad de conexión; siga las instrucciones del manual del receptor.*
- b Desplace el interruptor hasta la posición de SET. La luz LED del receptor se apagará y así se indica que el detector de movimiento ya está conectado. Repita estos pasos para cualquier otro receptor.

4 Programación del detector de movimiento

- a Deslice el interruptor inferior izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hasta la posición de 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para programar el tiempo que el receptor permanecerá encendido tras detectar algún movimiento.
- b Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hasta H (alto), M (medio) o L (bajo) para seleccionar el nivel de intensidad con el que se encenderá la luz.
- c Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hasta 1M, 3M o 6M para seleccionar la sensibilidad del detector de movimiento. 1M = sensibilidad baja. 3M = sensible. 6M = muy sensible.

5 Instalación del detector de movimiento segunda parte

- a En primer lugar, Monte el marco y después la cubierta protectora en la placa de montaje. Observe las pestanas de fijación.



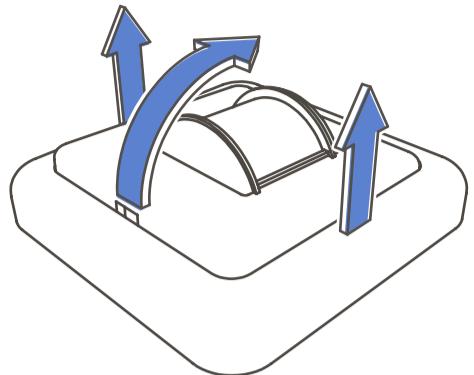
Inomhus rörelsedetektor
Innendørs bevegelsesføler
Ανιχνευτής κίνησης εσωτερικού χώρου
Vnitřní detektor pohybu
Beltéri mozgásérzékelő
Senzor interior de mișcare

HE851



Document of conformity

2a



S

1 Förberedelser för användning

- Installera rörelsedetektorn (HE851) minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direkt solljus.
- Installera inte rörelsedetektorn framför ett fönster, fläkt eller luftkonditionering.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

2 Installation rörelsedetektor (HE851) del 1

- a** För det första, ta bort skyddshöljet och sedan ramen från monteringsplattan.
- b** Fäst monteringsplattan på önskad plats på väggen med de medföljande pluggarna och skruvorna. Notera uppåtpilen.
- c** Aktivera batterierna genom att dra ut flikarna i rörelsedetektorn. Observera: värta 60 sekunder tills rörelsedetektorn har värmits upp.

3 Ansluta rörelsedetektorn till en mottagare

- a** Skjut den nedre högra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till DEL-läget. *Vrid mottagaren i anslutningsläge, följ bruksanvisningen för mottagaren.*
- b** Skjut omkopplaren till INSTÄLLNING-läget. Lysdioden på mottagaren släcks, rörelsedetektorn är nu ansluten. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

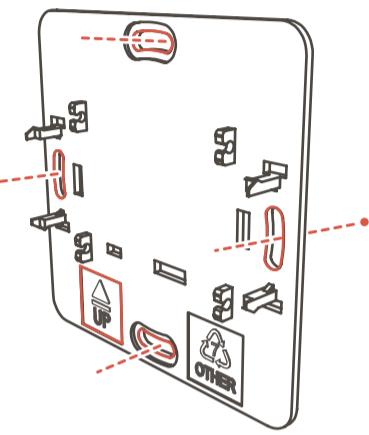
4 Inställning av rörelsedetektorn

- a** Skjut den nedre vänstra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till 5 sekunder, 1 minut, 5 minuter eller 10 minuter för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelse detekteras.
- b** Skjut omkopplaren till höger på baksidan av skyddshöljet till H (hög), M (medium) eller L (låg) för att ställa in den önskade lysnivån du vill att lampan tänds på.
- c** Skjut omkopplaren till vänster på baksidan av skyddshöljet till 1M, 3M eller 6M för att ställa in känsligheten för rörelsedetektorn. 1M = låg känslighet. 3M = känslig. 6M = mycket känslig.

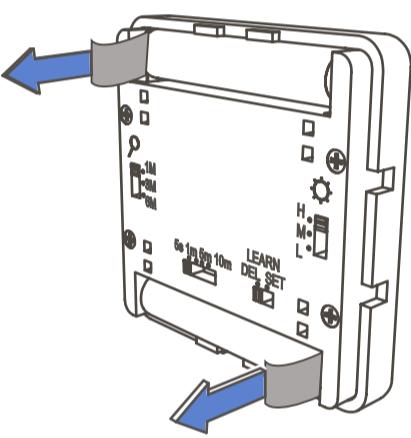
5 Installation rörelsedetektor (HE851) del 2

- a** Först, montera ramen och sedan skyddshöljet på monteringsplattan. Notera de läsande flikarna.

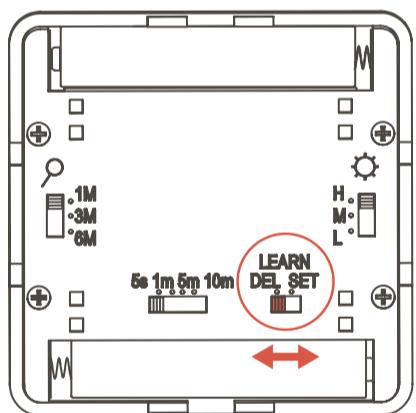
2b



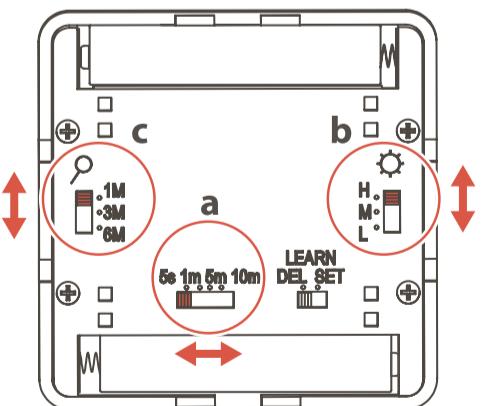
2c



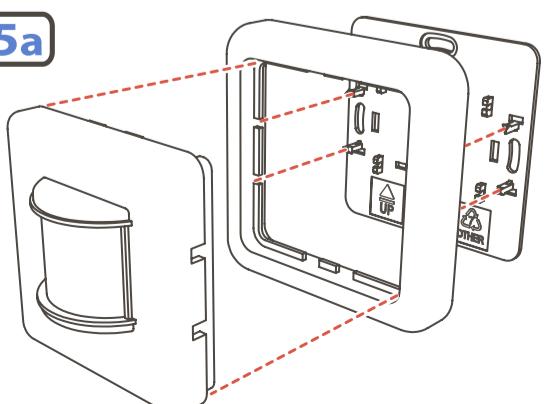
3



4



5a



S

1 Förberedelser för användning

- Installera rörelsedetektorn (HE851) minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direkt solljus.
- Installera inte rörelsedetektorn framför ett fönster, fläkt eller luftkonditionering.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

2 Installation rörelsedetektor (HE851) del 1

- a** För det första, ta bort skyddshöljet och sedan ramen från monteringsplattan.
- b** Fäst monteringsplattan på önskad plats på väggen med de medföljande pluggarna och skruvorna. Notera uppåtpilen.
- c** Aktivera batterierna genom att dra ut flikarna i rörelsedetektorn. Observera: värta 60 sekunder tills rörelsedetektorn har värmits upp.

3 Ansluta rörelsedetektorn till en mottagare

- a** Skjut den nedre högra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till DEL-läget. *Vrid mottagaren i anslutningsläge, följ bruksanvisningen för mottagaren.*
- b** Skjut omkopplaren till INSTÄLLNING-läget. Lysdioden på mottagaren släcks, rörelsedetektorn är nu ansluten. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

4 Inställning av rörelsedetektorn

- a** Skjut den nedre vänstra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till 5 sekunder, 1 minut, 5 minuter eller 10 minuter för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelse detekteras.
- b** Skjut omkopplaren till höger på baksidan av skyddshöljet till H (hög), M (medium) eller L (låg) för att ställa in den önskade lysnivån du vill att lampan tänds på.
- c** Skjut omkopplaren till vänster på baksidan av skyddshöljet till 1M, 3M eller 6M för att ställa in känsligheten för rörelsedetektorn. 1M = låg känslighet. 3M = känslig. 6M = mycket känslig.

5 Installation rörelsedetektor (HE851) del 2

- a** Först, montera ramen och sedan skyddshöljet på monteringsplattan. Notera de läsande flikarna.

CZ

1 Příprava pro použití

- Namontujte detektor pohybu (HE851) minimálně 1,2 m nad podlahu.
- Nemontujte detektor pohybu na přímé sluneční světlo.
- Nemontujte detektor pohybu před okno, ventilátor anebo klimatizaci.
- Nemontujte detektor pohybu nad nebo vedle zdrojů tepla.

2 Montáž detektoru pohybu (HE851) část 1

- a** Nejprve odstraňte ochranný kryt a pak rám z montážní desky.
- b** Upevněte montážní desku na požadované místo na zdi pomocí dodaných hmoždinek a šroubků. *Rídte se šípkou nahoru.*
- c** Aktivujte baterie vyjmoutem záložek z detektoru pohybu. *Pozor: počkejte 60 sekund, než se detektor pohybu zahřeje.*

3 Spojení detektoru pohybu s přijímačem

- a** Přepněte pravý spodní spínač na zadní části ochranného krytu do polohy DEL. *Přepněte přijímač do režimu párování; dodržujte návod od přijímače.*
- b** Přepněte spínač do polohy SET (nastavit). LED na přijímači zhasne, detektor pohybu je nyní párován. Opakujte tyto kroky pro jakýkoliv jiný přijímač.

4 Nastavení detektoru pohybu

- a** Přepněte levý spodní spínač na zadní straně ochranného krytu na 5 s, 1 min, 5 min nebo 10 min pro nastavení času, během které přijímač zůstává zapnutý po detekci pohybu.
- b** Přepněte pravý spínač na zadní straně ochranného krytu na H (vysoká), M (střední) nebo L (nízká) pro nastavení intenzity světla, se kterou chcete světlo zapnout.
- c** Přepněte levý spínač na zadní straně ochranného krytu na 1M, 3M nebo 6M pro nastavení citlivosti detektoru pohybu. 1M = nízká citlivost. 3M = citlivý. 6M = vysoká citlivost.

5 Montáž detektoru pohybu, část 2

- a** Nejprve namontujte rám a pak ochranný kryt na montážní desku. Dejte pozor na západkové jazyčky.

H

1 Üzembe helyezés előtt

- A mozgásérzékelőt (HE851) legalább 1,2 m-rel a padló szintje felett helyezze el.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze közvetlen napfényre.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze ablak, ventilátor vagy légkondicionáló elő.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze hőforrás fölött vagy közelébe.

2 Mozgásérzékelő (HE851) üzembe helyezése, 1. rész

- a** Első lépésben távolítsuk el a védőborítást, majd a keretet a rögzítőlapról.
- b** Szereljük fel a rögzítőlapot a kívánt helyre a falon a mellékelt csavarok és tipik segítségével. *Ne hagyja figyelem kívül a felfelé mutató nyílat.*
- c** Aktiválja az elemeket a mozgásérzékelőn található fülek kihúzásával. *Figyelem: várjon 60 mp-et, amíg a mozgásérzékelő bemelegszik.*

3 A mozgásérzékelő és egy vevőegység összekapcsolása

- a** Csúsztassa a védőborítás hátfalán található jobb alsó kapcsolót a DEL állásba. *Kapcsolja a vevőegységet a kapcsolódás üzemmódba; ehhez kövesse a vevőegység használati utasítását.*
- b** Kapcsolja a kapcsolót SET állásba. A vevőegységen található LED kialszik, a mozgásérzékelő csatlódott. További vevőegységek csatlásához ismételje meg a fenti lépéseket.

4 A mozgásérzékelő beállítása

- a** Kapcsolja a védőborítás hátfalán található bal alsó kapcsolót 5 mp (5 sec), 1 perc (1 min), 5 perc (5 min) vagy 10 perc (10 min) állásba. Iggy állítható be az adott időtartam ameddig a vevőegység bekapcsolva marad a mozgás érzékelése esetén.
- b** Kapcsolja a védőborítás hátfalán található jobb oldali kapcsolót H (magas), M (közepes) vagy L (alacsony) állásba. Iggy állítható be az a fényerősséggel, amelyenél szeretné, hogy a világítás bekapsoljon.
- c** Kapcsolja a védőborítás hátfalán található bal oldali kapcsolót 1M, 3M vagy 6M állásba. Iggy állítható be a mozgásérzékelő érzékenysége. 1M = kevésé érzékeny 3M = érzékeny 6M = nagyon érzékeny.

5 Mozgásérzékelő üzembe helyezése, 2. rész

- a** Első lépésben rögzítse a keretet, majd a védőborítást a rögzítőlapra. Vegye figyelembe a rögzítőfületeket.

GR

1 Προετοιμασία για τη χρήση

- Εγκατασθήστε τον ανιχνευτή κίνησης (HE851) τουλάχιστον 1,2 μέτρα πάνω από το δάπεδο.
- Μην εγκαθιστάτε τον ανιχνευτή κίνησης σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε τον ανιχνευτή κίνησης προστάσια από παράθυρο, ανεμιστήρα ή κλιματιστικό.
- Μην εγκαθιστάτε τον ανιχνευτή κίνησης πάνω από ή δίπλα σε πηγή θερμότητας.

2 Εγκατάσταση του ανιχνευτή κίνησης (HE851) μέρος 1

- a** Πρώτα αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και ξεπίεστε το πλαίσιο από τη βάση συναρμολόγησης.
- b** Στερεώστε τη βάση συναρμολόγησης στο επιθυμητό σημείο πάνω στον τοίχο με τις βίδες και τις βίσματα που παρέχονται. *Προσοχή στο βέλος που δείχνει προς τα επάνω.*
- c** Ενεργοποιήστε τις μπαταρίες τραβώντας προς τα έξω τις τανίες συγκράτησης που βρίσκονται στον ανιχνευτή κίνησης. *Προσοχή: περιμένετε 60 δευτερόλεπτα μέχρι να προθερμανθεί ο ανιχνευτής κίνησης.*

3 Σύνδεση του ανιχνευτή κίνησης με ένα δέκτη

- a** Σύρετε τον κάτω δεξιό διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 5 δευτ., 1 λεπτό, 5 λεπτά ή 10 λεπτά για να ορίσετε το χρόνο για τον οποίο ο ανιχνευτής κίνησης θα παραμένει ενεργοποιημένος μετά από ανιχνευση κίνησης.
- b** Σύρετε τον διακόπτη που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στο H (υψηλό), M (μεσαίο) ή L (χαμηλό) για να ορίσετε το επίπεδο φωτός στον επιμυητό.
- c** Σύρετε τον διακόπτη στην αριστερή πλευρά στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στο 1M, 3M ή 6M για να ορίσετε την ευαίσθηση του ανιχνευτή κίνησης. 1M = χαμηλή ευαίσθηση. 3M = ευαίσθητο. 6M = πολύ ευαίσθητο.

4 Ρύθμιση του ανιχνευτή κίνησης

- a** Σύρετε τον κάτω αριστερό διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 5 δευτ., 1 λεπτό, 5 λεπτά ή 10 λεπτά για να ορίσετε το χρόνο για τον οποίο ο ανιχνευτής κίν